

Text and Context I: Chinese

Code: 101555
ECTS Credits: 6

Degree	Type	Year	Semester
2500244 East Asian Studies	OT	4	1

Contact

Name: Sara Rovira Esteva
Email: sara.rovira@uab.cat

Use of Languages

Principal working language: spanish (spa)
Some groups entirely in English: No
Some groups entirely in Catalan: No
Some groups entirely in Spanish: Yes

Teachers

Yuchen Liu

Prerequisites

This subject requires prior knowledge obtained through the following subjects: Chinese I, II, III, IV, V, VI; otherwise students will need a justification from Gestió Acadèmica.

Objectives and Contextualisation

On successfully completing this subject, students will be able to:

- Know and understand phonetic, morphologic, lexical, syntactical, semantic and pragmatic structures of Standard Chinese in its social and cultural uses.
- Recognise current social conventions in personal, business and working relationships in China and Taiwan.
- Apply linguistic, cultural and thematic knowledge to understand Chinese language and to communicate orally and in written form using Chinese.
- Apply knowledge about values, beliefs and ideologies in East Asia to understand Chinese language and to communicate orally and in written form using Chinese.
- Develop critical thought and reasoning and to communicate them effectively, either in one's mother tongues or in third languages.
- Know and use information and communication technologies (ICT) to compile, prepare, analyse and present information regarding East Asian Studies.

Competences

- Apply knowledge of East Asian culture in order to be able to communicate.
- Developing self-learning strategies.
- Ensuring the quality of one's own work.
- Produce oral texts in one of the languages of East Asia.
- Respecting the diversity and plurality of ideas, people and situations.
- Solving problems of intercultural communication.

- Understand oral texts in one of the languages of East Asia.
- Understand texts written in one of the languages of East Asia.
- Working in teams in an international, multilingual and multicultural context.
- Write texts in one of the languages of East Asia.

Learning Outcomes

1. Apply knowledge of lexis, morphosyntax, texts, rhetoric and linguistic variation.
2. Apply strategies to produce oral texts for different contexts and for specific communicative purposes.
3. Apply strategies to produce written texts for different contexts and for specific communicative purposes.
4. Apply strategies to understand oral texts from various different contexts.
5. Apply strategies to understand written texts from various different contexts.
6. Apply strategies towards acquiring knowledge of East Asian culture in order to be able to communicate.
7. Deal with interferences between the working languages.
8. Developing self-learning strategies.
9. Ensuring the quality of one's own work.
10. Identify the need to activate knowledge of East Asian culture in order to be able to communicate.
11. Integrate cultural knowledge to solve problems in communication.
12. Possess knowledge of East Asian culture in order to be able to communicate.
13. Produce oral texts for different contexts and for specific communicative purposes.
14. Produce oral texts that are appropriate to the context and linguistically correct.
15. Produce written texts for different contexts and for specific communicative purposes.
16. Produce written texts that are appropriate to the context and linguistically correct.
17. Respecting the diversity and plurality of ideas, people and situations.
18. Solving problems of intercultural communication.
19. Understand the communicative intent and the meaning of oral texts from various different contexts.
20. Understand the communicative intent and the meaning of written texts from various different contexts.
21. Working in teams in an international, multilingual and multicultural context.

Content

- Study and analysis of Standard Chinese linguistic, textual and discursive aspects using texts about a variety of topics related to East Asia and, particularly, China.
- Reading of narrative, informative, argumentative, instructive and descriptive texts and completion of activities related to these texts.
- Writing and translation of simple texts in Chinese.
- Use of technological and documentation tools to solve textual, contextual and translation problems.

Methodology

Directed activities:

- Lectures about main contents of each lesson
- Explanation of common doubts
- Debates
- Revision of previous contents
- Exercises and practice

Supervised activities:

- Information search
- Writing of texts regarding the topics studied in class

Autonomous activities:

- Reading and preparation of texts
- Search of characters in monolingual and bilingual dictionaries
- Reading of supplementary texts concerning sociocultural aspects

Annotation: Within the schedule set by the centre or degree programme, 15 minutes of one class will be reserved for students to evaluate their lecturers and their courses or modules through questionnaires.

Activities

Title	Hours	ECTS	Learning Outcomes
Type: Directed			
Lectures	52.5	2.1	5, 4, 3, 2, 6, 18, 17, 21, 9
Task-based learning	10	0.4	8, 9
Type: Supervised			
Oral presentation	5	0.2	8, 9
Problem-solving activities	10	0.4	8, 9
Task-based learning	10	0.4	8, 9
Use of technologies	6	0.24	8, 9
Type: Autonomous			
Preparation and revision of contents	10	0.4	8, 9
Problem-solving activities	6.5	0.26	8, 9
Task-based learning	10	0.4	8, 9

Assessment

Assessment is continuous. Students must provide evidence of their progress by completing tasks and tests. Task deadlines will be indicated in the course schedule on the first day of class. All activity deadlines are indicated in the subject's schedule and must be strictly adhered to.

Related matters

The above information on assessment, assessment activities and their weighting is merely a guide. The subject's lecturer will provide full information when teaching begins.

Review

When publishing final marks prior to recording them on students' transcripts, the lecturer will provide written notification of a date and time for reviewing assessment activities. Students must arrange reviews by agreement with the lecturer.

Missed/failed assessment activities

Students may retake assessment activities they have failed or compensate for any they have missed, provided that those they have actually performed account for a minimum of 66.6% (two thirds) of the subject's final mark and that they have a weighted average mark of at least 3.5. Under no circumstances may an assessment activity worth 100% of the final mark be retaken or compensated for.

The lecturer will inform students of the procedure involved, in writing, when publishing final marks prior to recording them on transcripts. The lecturer may set one assignment per failed or missed assessment activity or a single assignment to cover a number of such activities.

Classification as "not assessable"

In the event of the assessment activities a student has performed accounting for just 25% or less of the subject's final mark, their work will be classified as "not assessable" on their transcript.

Misconduct in assessment activities

Students who engage in misconduct (plagiarism, copying, personation, etc.) in an assessment activity will receive a mark of "0" for the activity in question. In the case of misconduct in more than one assessment activity, the students involved will be given a final mark of "0" for the subject.

Students may not retake assessment activities in which they are found to have engaged in misconduct. Plagiarism is considered to mean presenting all or part of an author's work, whether published in print or in digital format, as one's own, i.e. without citing it. Copying is considered to mean reproducing all or a substantial part of another student's work. In cases of copying in which it is impossible to determine which of two students has copied the work of the other, both will be penalised.

More information:

<http://www.uab.cat/web/study-abroad/undergraduate/academic-information/evaluation/what-is-it-about-13456700>

Assessment Activities

Title	Weighting	Hours	ECTS	Learning Outcomes
Oral exam	25%	2	0.08	1, 5, 2, 6, 20, 19, 10, 11, 16, 15, 14, 13, 7, 18, 12, 9
Portfolio	30%	10	0.4	1, 5, 4, 3, 6, 20, 8, 10, 11, 16, 15, 18, 12, 21, 9
Supervised autonomous exercises and class participation	15%	8	0.32	1, 5, 4, 3, 2, 6, 20, 19, 8, 10, 11, 16, 15, 14, 13, 7, 18, 17, 12, 21, 9
Written exam	30%	10	0.4	1, 5, 4, 3, 2, 6, 20, 19, 8, 10, 11, 16, 15, 14, 13, 7, 18, 17, 12, 21, 9

Bibliography

A detailed list of references will be provided the first day of the course, alongside a detailed programme of activities. However, the following general reference works are recommended:

- Casas-Tost, Helena; Rovira-Esteva, Sara (Eds.). 2015. *Guía de estilo para el uso de palabras de origen chino*. Adeli Ediciones: Madrid. ISBN: 978-84-940818-7-3. Online: <https://ddd.uab.cat/record/180644>
- Casas-Tost, Helena; Rovira-Esteva, Sara (Eds.). 2015. *Guia d'estil per al tractament de mots xinesos en català*. Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura. Biblioteca tècnica de política lingüística, 2. ISBN: 978-84-393-9241-5. Online: <https://ddd.uab.cat/record/133473>

- Yuan Boping, Qian Kan. 2009. *Guía práctica para escribir en chino: Expresión, gramática y estilo*. Herder. ISBN: 8425425972.

Software

None.